

- OL. nunc in fermento totast, ita turget mihi. 325  
 LY. ego edepol illam mediam dirruptam uelim.  
 OL. credo edepol esse, siquidem tu frugi bonae es.  
 20 uerum edepol tua mihi odiosa est amatio:  
 inimica est tua uxor mihi, inimicus filius,  
 inimici familiares. LY. quid id refert tua? 330  
 unus tibi hic dum propitius sit Iuppiter,  
 tu istos minutos caue deos flócci feceris.  
 25 OL. nugae sunt istae magnae. quasi tu nescias  
 repente ut emoriantur humani Ioues.  
 sed tandem si tu Iuppiter sis mortuos, 335  
 quom ad deos minores redierit regnum tuom,  
 quis mihi subueniet tergo aut capiti aut cruribus?  
 30 LY. opinione melius res tibi habet tua,  
 si hoc impetramus, ut ego cum Casina cubem.  
 OL. non hercle opinor posse, ita uxor acriter 340  
 tua instat ne mihi detur. LY. at ego sic agam:  
 coniciam sortis in sitellam et sortiar  
 35 tibi et Chalino. ita rem natam intellego:  
 necessumst uorsis gladiis depugnariet.  
 OL. quid si sors aliter quam uoles euenerit? 345  
 LY. benedice. dis sum fretus, deos sperabimus.  
 OL. non ego istuc uerbum empsim tittibilicio;  
 40 nam omnes mortales dis sunt freti, sed tamen  
 uidi ego dis fretos saepe multos decipi.  
 LY. st! tace parumper. OL. quid uis? LY. eccum exit foras 350  
 Chalinus intus cum sitella et sortibus.  
 nunc nos conlatis signis depugnabimus.

326 edepol ego *cod.* (ego edepol J) 335 sis mortuos *Acidalius*:  
 sis emortuus *cod.* (*pro* sies m.?) 337 subueniet *Ital.*: subueniens  
*cod.* 338 opinione melius *Saracenus*: opinionem eius *cod.* (l. 7;  
 p. 20) habet *Camerarius*: habeat *cod.* 340 *vel* opino 346  
 sperauimus *cod.* 347 empsi cum (*pro* empsiculem?) tittibi-  
 licio *codd.* *Pauli* 366 (s. tittibilicium): emisim (*vel* emissum) tit tibi  
 stalitio *cod.* (Stalitio in *personarum nomina se insinuatuerat*, e. g. II III  
 STALITIO. SENEX. MULIER CLEOS.; cf. v. 960): empsim (uno) titt. (?)  
 Leo 350 parum an parumper *incert. cod.* (vii. I, p. 91)

CLEVSTRATA CHALINVS LYSIDAMVS VI  
 OLYMPIO

- CL. Face, Chaline, certiozem me quid meu' uir me uelit.  
 CH. ille edepol uidere ardentem te extra portam mortuam.  
 355 CL. credo ecastor uelle. CH. at pol ego hau credo, sed  
 certo scio.  
 LY. plus artificum est mihi quam rebar: hariolum hunc  
 habeo domi.  
 quid si propius attollamus signa eamusque obuiam? 5  
 sequere. quid uos agitis? CH. adsunt quae imperauisti  
 omnia:  
 uxor, sortes, situla atque egomet. OL. te uno adest plus  
 quam ego uolo.  
 360 CH. tibi quidem edepol ita uidetur; stimulus ego nunc  
 sum tibi,  
 fodico corculum; adsudascis iam ex metu, mastigia.  
 LY. tace, Chaline. CH. comprime istunc. OL. immo 10  
 istunc qui didicit dare.  
 LY. adpone hic sitellam, sortis cedo mihi. animum aduortire.  
 atqui ego censui aps te posse hoc me impetrare, uxor  
 mea,  
 365 Casina ut uxor mihi daretur; et nunc etiam censeo.  
 CL. tibi daretur illa? LY. mihi enim—ah, non id uolui  
 dicere:  
 dum 'mihi' uolui, 'huic' dixi, atque adeo mihi dum cupio— 15  
 perperam  
 iam dudum hercle fabulor. CL. pol tu quidem, atque  
 etiam facis.  
 LY. huic—immo hercle mihi—uah! tandem redii uix ueram  
 in uiam.

353 certiozem equide *cod.* 354 mortuam *Ritschl*: metuam *cod.*  
 357 attollamus J 361 fodico *Bentley*: eo dico *cod.* (E pro F)  
 362 c. istum *Pylades*, nam neque comprim(e) istunc neque immo omnino  
 placet qui didicit *Lipsius*: quid dicit *cod.* 364 atque *cod.* me  
*Lambinus*: me[cum] *cod.* (iv. 3)

- CL. per pol saepe peccas. Ly. ita fit, ubi quid tanto opere 370  
expetas.  
sed te uterque tuo pro iure, ego atque hic, oramus. CL.  
quid est?  
20 Ly. dicam enim, mea mulsa: de istac Casina huic nostro  
uilico  
gratiam facias. CL. at pol ego neque faciô neque censeo.  
Ly. tum igitur ego sortis utrimque iam (diribeam). CL.  
quis uotat?  
Ly. optimum atque aequissimum istuc esse iure iudico. 375  
postremo, (si) illuc quod uolumus eueniet, gaudebimus;  
25 sin secus, patiemur animis aequis. tene sortem tibi.  
uide quid scriptumst. OL. unum. CH. iniquomst, quia,  
isti prius quam mihi est.  
Ly. accipe hanc sis. CH. cedo. mane, unum uenit in  
mentem modo:  
uide ne quae illic insit alia sortis sub aqua. Ly. uerbero, 380  
men te censes esse? CL. nulla est. habe quietum animum  
modo.  
30 CH. quod bonum atque fortunatum sit mihi—OL. magnum  
malum  
tibi quidem edepol credo eueniet; noui pietatem tuam.  
sed manedum: num ista aut populna sors aut abiognast tua?  
CH. quid tu id curas? OL. quia enim metuo né in aqua 385  
summa natet.  
Ly. eugae! caue. conicite sortis nunciam ambo huc. eccere!  
35 uxor, aequa. OL. noli uxori credere. Ly. habe animum  
bonum.

371 atque ego *cod.*: *trai. Camerarius* 373 *vel nec* 374 *dir.*  
*add. Schoell* (iii. 11) 376 *si add. Camerarius* 378 *vel istic* *est]*  
dedit *Leo*, cui prius *displicet* p. est quam m. *Sonnenschein* 380 *alias*  
oris (alia sors *B<sup>o</sup>*) *cod.* (i. 7). *Testatur sortis Priscianus* I, 320 382  
quod *Camerarius*: quid *cod.* fortunatum [tuum] sit *cod.*: *corr. Guetus*  
384 mane *Priscianus* I, 76: ne *cod.* istaec *codd. Prisciani* 386  
*Naugae* (*Auge PBD*) *Schoell fort. cate* amabo *cod.* (*cf. v. 393*)

- OL. credo hercle, hodie deuotabit sortis si attigerit. Ly. tace.  
OL. taceo. deos quaeso—CH. ut quidem tu hodie canem et  
furcam feras.  
390 OL. mihi ut sortito eueniat—CH. ut quidem hercle pedibus  
pendeas.  
OL. at tu ut oculos emungare ex capite per nasum tuos.  
CH. quid times? paratum oportet esse iam laqueum tibi. 40  
OL. periisti. Ly. animum aduertite ambo. OL. taceo.  
Ly. nunc tu, Cleustrata,  
ne a me memores malitiose de hac re factum aut suspices,  
395 tibi permitto: tute sorti. OL. perdis me. CH. lucrum  
facit.  
CL. bene facis. CH. deos quaeso—ut tua sors ex sitella  
ecfugerit.  
OL. ain tu? quia tute es fugitiuos, omnis te imitari cupis? 45  
utinam tua quidem (ista), sicut Herculei praedicant  
quondam prognatis, in sortiendo sors deliquerit.  
400 CH. tí ut liquescas ipse, actutum uirgis calefactabere.  
Ly. hoc age sis, Olympio. OL. si hic litteratus me sinat.  
Ly. quod bonum atque fortunatum mihi sit! OL. ita uero, 50  
et mihi.  
CH. non. OL. immo hercle. CH. immo mihi hercle.  
CL. hic uincet, tu uiues miser.  
Ly. percide os tu illi odio. age, equid fit? caue obiexis  
manum.  
405 OL. compressan palma an porrecta ferio? Ly. age ut uis.  
OL. em tibi!  
CL. quid tibi istunc tactio est? OL. quia Iuppiter iussit.  
meus.

388 deuobit *cod.* (*pro deuouebit?*) (*deuotabit J*) 389 hodie tu  
*Mueller* 390 sortito *Spengel*: sortitio *cod.* 393 amabo *cod.*  
(*cf. v. 386*) 394 suspicere *cod.* (i. 7) 398 ista *addidit*  
*Guetus* (*cf. 399*) 399 in *codd. Nomi* 334:  
[ista] in *cod.* (iv. 3) 402 sit *Pylades*: est *cod.* 404 percide  
*Turnebus*: praecide *cod.* odio *Seyffert*: hodie *cod.* caue *Bothe*:  
*M. (personae nota)* ne *cod.*: *fort. a!* ne 405 rem *cod.* (*hem J*)

- 55 CL. feri malam, ut ille, rusum. OL. perii! pugnis caedor,  
Iuppiter.  
LY. quid tibi tactio hunc fuit? CH. quia iussit haec Iuno  
mea.  
LY. patiundum est, siquidem me uiuo mea uxor imperium  
exhibet.  
CL. tam huic loqui licere oportet quam isti. OL. quur omen 410  
mihi  
uituperat? LY. malo, Chaline, tibi cauendum censeo.  
60 CH. temperi, postquam oppugnatum est os. LY. age, uxor,  
nunciam  
sorti. uos aduortite animum. prae metu ubi sim nescio.  
perii! cor lienosum, opinor, habeo, iam dudum salit,  
de labore pectus tundit. CL. teneo sortem. LY. efer 415  
foras.  
CH. iamne mortuo's? OL. ostende. mea (haec) est. CH.  
mala crux east quidem.  
65 CL. uictus es, Chaline. LY. quom nos di iuuere, Olympio,  
gaudeo. OL. pietate factum est mea atque maiorum meum.  
LY. intro abi, uxor, atque adorna nuptias. CL. faciam  
ut iubes.  
LY. scin tu rus hinc esse ad uillam longe quo ducat? 420  
CL. scio.  
LY. intro abi et, quamquam hoc tibi aegre est, tamen fac  
accures. CL. licet.—  
70 LY. eamus nos quoque intro, hortemur ut properent. OL.  
numquid moror?—  
LY. nam praesente hoc plura uerba (fieri) non desidero.—

410 loqui *Ital.*: loqui [qui] *cod.* 412 nunciam *Camerarius*,  
*Bentley*: [mea] iam nunc *cod.* 413 prae metu *Pistoris*: praebe  
tu *cod.* 414 vel opino iam *Pylades*: iam [iam] *cod.* 416  
haec *add. Geppert* crux ea est *Camerarius*: crucias *cod.* 417 di  
iuuere *Spengel*: diu uiuere *cod.* (v. 12) 418 vel ac ma. meorum  
*cod.* 420 rus hinc *Langen*: ruri *cod.* (vi. 1) 423 fort. hoc prae-  
sente, *favente allitteratione* fieri *add. Camerarius*

## CHALINVS

vii

- CH. Si nunc me suspendam, meam operam luserim  
425 et praeter operam restim sumpti fecerim  
et meis inimicis uoluptatem creauerim.  
quid opus est, qui sic mortuos? equidem tamen  
sorti sum uictus, Casina nubet uilico. 5  
atque id non tam aegrest iam, uicisse uilicum,  
430 quam id expetiuisse opere tam magno senem,  
ne ea mihi daretur atque ut illi nuberet.  
ut illé trepidabat, ut festinabat miser!  
ut sussultabat, postquam uicit uilicus! 10  
attat! concedam huc, audio aperiri fores,  
435 mei beneuolentes atque amici prodeunt.  
hinc ex insidiis hisce ego insidias dabo.

## OLYMPIO LYSIDAMVS CHALINVS viii

- OL. Sine módo rus ueniat: ego remittam ad te uirum  
cum furca in urbem tamquam carbonarium.  
LY. ita fieri oportet. OL. factum et curatum dabo.  
440 LY. uolui Chalinum, si domi esset, mittere  
tecum opsonatum, ut etiam in maerore insuper  
inimico nostro miseriam hanc adiungerem. 5  
CH. recessim dabo me ad parietem, imitabor nepam;  
captandust horum clanculum sermo mihi.  
445 nam illorum me alter cruciat, alter macerat.  
at candidatus cedit hic mastigia, 10  
stimulorum loculi. protollo mortem mihi;  
certum est, hunc Accheruntem praemittam prius.

424 suspendam me *Raz*, cui -pendam *dispicet* 432 vel ill  
434 aperiri *Ital.*: operiri *cod.* foris *Merula*: foras *cod.* (*ant. forma?*)  
435 mei *Mueller*: mihi *cod.* amici *Gulielmus*: ame *cod.* (*pro ame*  
*ici?* iii. 4) 436 hisce *Camerarius*: hic *cod.* 437 ueniat *Came-*  
*rarius*: eueniat *cod.* 443 : dabo me *cod.* *Festi* 165: retro-  
uorsum cedam *codd.* *Nonii* 145: recessim cedam *cod.* (*constat: ex*  
*duabus lectionibus*) 447 mortem protollo *Brugmann* (*cf. ad 424*)